

l'estafette



FEDERATION FRANÇAISE D'EQUITATION

DNTE - 170, quai de Stalingrad
Parc de l'île-Saint-Germain
92130 Issy-les-Moulineaux
(16-1) 45.54.29.54 - FAX (16-1) 40.93.52.88

del'ANTE

PRIX : 15 F

TREC 91

(page 10) :

LE CHAMPION est une CHAMPIONNE

FRANÇOISE GARDIEN la première femme CHAMPIONNE DE FRANCE DE TREC

Thierry PARIS remporte LE TITRE EN SERIE 2

EUROPE : LA FRANCE MEDAILLE D'OR

La Victoire Individuelle pour JEAN DE CHATILLON



Gilles DUSAUSOY remet à Françoise le trophée du Championnat de France en présence de M. Loïc LE MASNÉ (page 10) - Photo D. POIRIER

L'EQUIRANDO DE A à Z

(page 3)

LA LICENCE 92 EST ARRIVEE

(page 10)

...EN BREF...EN BREF...EN BREF...EN BREF...

FNC

ELECTIONS : comme suite au départ, pour raisons professionnelles, de Marc de WEVER, ont été élus Bernard DUTOIT (président) et Alain CALAIS (secrétaire général).

INFORMATION : au Salon du Cheval le 9 décembre à partir de 9 h, avec la 1ère Journée nationale des Fermes équestres, ouverte gratuitement à tous les exploitants et futurs exploitants (Tél 16 1 45 63 11 77).

AVIGNON RIME AVEC PASSION:

pour CHEVAL PASSION du 15 au 20 janvier. Ateliers pédagogiques où les enfants sont rois, 400 chevaux, la Course des Blasons, le Cabaret équestre, 200 exposants, les meilleurs spectacles de l'année et le cheval acteur avec le Gala des Crinières d'Or (et deux téléphones : 90 86 66 40 et 90 27 50 00). AVIGNON, "on y pense, on y pense..."

POUR RIRE !:

Dans les Pyrénées, une ânesse sent le

chargement qu'elle avait sur le dos glisser vers le ravin. - "Ca y est, s'écrie-t-elle, encore un bât qui file !"

LES PERLES DE L'ASSURANCE :

un agriculteur déclare à sa compagne "Mon étalon s'est échappé et est allé couvrir la jument de mon voisin, la blessant sérieusement. A mon tour, je vous demande de bien vouloir me couvrir"

ENTENDU AU PALAIS :

un jeune avocat stagiaire et prétentieux s'adresse à Monsieur le Président de la chambre correctionnelle : "Monsieur le Président, je suis très à cheval sur le Code..." Condescendant, le président réplique : "Soyez très prudent, Maître, il faut toujours se méfier des bêtes que l'on ne connaît pas !"

(extraits des "100 petites histoires drôles du cheval", éditions Bernard GIANNI, avec l'aimable autorisation de Patrick de CHESSE)

PETITES ANNONCES

➡ Centre de Tourisme équestre en Corse cherche guide à l'année, de préférence masculin, à partir d'avril 92 (Annie FERRARI, Tél 95 34 08 08)

➡ Découvrez la Corse avec la plus proche des randonnées lointaines : chevauchée de rêve entre mer et montagne, dans une nature sauvage et préservée. Prenez le maquis avec votre cheval ! (hébergements confortables). Documentation : Centre équestre A Madunina 20100 SARTENE Tél 95 77 11 37 Fax 95 73 42 89

➡ De la Cité de Carcassonne à Béziers par le château de Lastours, l'abbaye de Caunes Minervoises et le village médiéval de Minerve, venez avec nous à l'EQUIRANDO du 20 au 26 juillet 92. Hébergement grand confort, véhicule d'intendance. Pascal BOCCON-GIBOD, Ferme équestre de Gautare, 11300 VILLARZEL DURAZES Tél 68 31 09 43

➡ Myriam CHARRON, Québécoise de 21 ans, cherche stage "au pair" longue durée, en France (perfectionnement TE). Elle assure déjà côté cheval ! Faire propositions à l'ANTE. Pas sérieux s'abstenir.

➡ Cherche moniteur diplômé. classe verte stage enfants ouvert sur équitation extérieur. Poste stable Tél: 49 29 04 04 Débutant accepté si motivé.

CHEVAL

Pratique

Si Cheval Pratique est la plus complète des revues équestres et aborde concours hippique, dressage, élevage, soins aux chevaux, attelage, équitation sur poneys, elle n'oublie pas les cavaliers d'extérieur.

Chaque mois, prenez rendez-vous avec nos meilleurs spécialistes. Ils vous feront découvrir les randonnées que nous avons testées dans différentes régions de France, mais aussi l'éducation du cheval d'extérieur, les soins, l'alimentation à lui apporter, les astuces de son harnachement, etc...

Un rendez-vous à ne pas manquer.

CHEVAL

« est aussi le mensuel des randonneurs »

17 Place du Général de Gaulle
93100 Montreuil - Tél. : (1) 48.51.78.39.

CHEVAL PRATIQUE

sera présent à Equirando 91 à Rochefort en Mer.



EQUIRANDO... EQUIRANDO... EQUIRAN

EQUIRANDO MAJEUR

"grâce à la baguette magique
des Haras Nationaux"

Pour la première fois, l'EQUIRANDO trouvait droit de cité, en plein centre ville, au coeur de Rochefort. Dès le vendredi, les cavaliers ont envahi le Cours d'Ablois dans un gigantesque caravansérail où se côtoient les chevaux les plus divers et une foule bigarrée et curieuse. De mémoire de Rochefortais, on n'avait évidemment jamais vu cela. Ils ne savaient pas que les Equirandonneurs ont le chic pour transformer chaque année l'espace mis à leur disposition en campement de manouches. Evidemment ce n'est pas du goût de tout le monde, mais nous, ça nous plaît bien. Liberté, liberté... D'ailleurs contrairement aux apparences, l'ordre règne parfaitement dans ce parfait désordre. On retrouve ça et là les habitués, les inconditonnels, les petits nouveaux, les bombeurs de forse, les timides, les belles nanas... et quelques mécontents (pas beaucoup) fatigués aujourd'hui, mais qui demain nous dirons que c'est le plus beau des rassemblements. Allez donc savoir dans tous ça ! Beaucoup ont parcouru des centaines de kilomètres à cheval pour venir jusque là. Ils sont la majorité. Une fille du sud (Corinne HUBERT) en a fait... 2 172, avec un cheval de bât. Lorsque l'on veut lui amener la télé, elle nous envoie paître ! C'est beau, la modestie. Tout le monde s'embrasse, se congratule, boit un coup, rigole. Bref, comme d'habitude c'est la fête, le bonheur de se revoir, d'échanger. On est entre êtres humains normaux quoi ! Un petit tour au Stade Rouge pour voir les Camargues. "Pas mal, leur spectacle, on reviendra demain pour participer, cette fois, et avec les vachettes, s'il vous plaît !" Le vendredi soir, c'est l'éclade où l'on brûle sans vergogne des kilos de moules sous des monceaux d'aiguilles de pin. Le

traiteur a dû faire appel aux randonneurs pour disposer les coquillages dans le bon sens, tout un art. C'est nouveau pour la plupart et rudement bon à manger... quand on peut approcher. Dès qu'il s'agit de manger, les plus gentils découvrent leurs canines et écartent les bras ou les ailes, comme des vautours. Touche pas à mon casse-dalle ! Le Pineau coule à flot, le vin blanc aussi. Ça va consommer sec ce soir-là ! On dansera aussi beaucoup et certains, déjà, ne dormiront guère. Quelle santé ! Samedi matin, pourtant, aux aurores, on ne rechignera pas pour soigner et nourrir le copain qui attend sagement (pas toujours) sa ration. Les bals, il s'en tamponne, lui. Il fait beau et chaud (à moins que ce soit le contraire) comme la veille. Balades en ville, jeux à cheval... gueule de bois... L'après-midi promenades organisées à Cognac, en bateau sur la Charente. Les organisateurs ont bien fait les choses et se satisfont pleinement des locaux mis à leur disposition par l'Office de Tourisme de Rochefort. Tout le monde est sympa, c'est le pied. La fête se poursuit au Stade Rouge avec Max DARDENNE et la manade THIBAUD (Daniel trouvera, hélas, la mort au retour. C'est moche.) Les cavaliers participent joyeusement. Dur, dur les vachettes ! Le soir, défilé aux flambeaux. Vieille ville superbe, un monde fou, la Corderie Royale, somptueuse, resplendissante, illuminée, quelques pavés glissants et des flashes photo qui effraient les chevaux. Faites attention, bon sang, avec les engins qui aveuglent ! Ça peut être dangereux ces trucs-là. Après le défilé, rendez-vous au Gymnase où le dîner de gala attend les randonneurs. Il est bien tard. Quelques paupières sont lourdes. On remet des prix et des trophées.



Les cavaliers du CERF : symphonie en gris. Photo : Bernard LANDAUD



Randonneurs devant la Corderie Royale. Photo : Serge FARISSIER

Maclard prend sa plus belle voix. C'est l'occasion de remercier une fois encore quelques grands anciens : Ferdinand SCHAEFFER, bien embêté avec sa coupe, et Jacques HEGON, qui pour la première fois n'est pas à cheval. Une "gamelle" de première classe l'oblige à se tenir tranquille. C'est bien dur pour un lascar comme lui. Musique dans la salle, les lumières s'éteignent, Pierre VASSILIU fait son entrée, la moustache avantageuse. Au début, ça marche, mais lorsqu'il veut faire dans la fantaisie débridée, l'orage gronde. Les fourchettes tintent sur les verres, les sifflets fusent, il faut changer de registre. VASSILIU comprend vite qu'avec un tel public jouer au plus malin tournerait vite à l'émeute. Ce qu'ils veulent tous c'est danser, pas écouter VASSILIU se faire plaisir. On leur donne satisfaction et tout rentre dans l'ordre. On a eu chaud tout de même. La soupe est bonne, le moral aussi et au petit jour on danse encore. Incroyables, ces gens-là !

Dimanche matin : cool, Raoul. On récupère. Ça roupille ici et là, petits yeux et grosse fatigue. Tout de même. Le défilé du dimanche clôt la fête, toujours au Stade Rouge, le bien nommé. On l'a pourtant copieusement arrosé, mais il s'en dégage une poussière tenace qui colle à la peau et donne à certains visages un curieux maquillage que la sueur cisèle. Dernière remise de prix avec SANDERS, derniers compliments, dernier cheval qui s'éloigne... Ce fut un beau, un grand EQUIRANDO, plein, chaleureux, sans fausse note. Rien n'y a manqué : soleil, cadre, esprit. A ranger parmi les meilleurs.

Un grand merci à Fabrice DEMUNCK (et à Sophie), Christian LEMAIRE, Marie France PENNEC, Monique et Jean Pierre LAIGNON, Lisette et Jean Guy MERCIER et tous les autres qui ont durement travaillé pour nous accueillir à Rochefort. Un coup de chapeau particulier à la municipalité de Rochefort et à son maire, Jean Louis FROT, à Madame JOUANNEAU, à

l'Office de Tourisme et à sa directrice Christine LACAUD, à nos partenaires DISTRIVET (et ses super véto), LES MUTUELLES DU MANS ASSURANCES, SANDERS et CHEVAL PRATIQUE ; à toutes celles et à tous ceux qui nous ont aidé à organiser et réussir ce grand rassemblement de l'amitié. Enfin, une pensée spéciale à nos amis randonneurs et randonneuses qui ont tant de talent et qui nous font chaque année l'immense joie d'être présents au rendez-vous que nous leur proposons. Cavalières et cavaliers de nature, vous êtes notre fierté ! A l'année prochaine, à Béziers, chez Marie Christine, au pays du soleil, ce ne sera pas triste !

Hervé DELAMBRE

L'EQUIRANDO 91 est endeuillée par une bien triste nouvelle : la mort accidentelle, le 30 juillet, de Daniel THIBAUD de la manade du même nom. Vous avez profité à Rochefort du beau spectacle traditionnel qu'il avait organisé. A travers son souvenir, tous les randonneurs rendent hommage aux gardians, aux gens et chevaux de Camargue.



La Manade THIBAUD.
Photo : Serge FARISSIER

MERCI LES CAVALIERS !

"Je trouve que les Equirandonneurs 91 ont été formidables et je souhaite leur dire. C'est vrai que nous avons désiré les recevoir du mieux que nous pouvions, et pourtant tout n'a pas été

... EQUIRANDO... EQUIRANDO... (suite)

parfait comme nous l'aurions voulu. Or les réclamations ont été si rares et faites avec une telle gentillesse, que cela mérite d'être souligné. Par ailleurs les Charentais et les Rochefortais gardent un très bon souvenir de leur passage. Cela signifie que nos Equirandonneurs se sont comportés avec beaucoup de courtoisie et de délicatesse. Et merci à eux pour le souci qu'ils ont eu de soigner leur présentation, en particulier pour la retraite aux flambeaux. Ils ont été les parfaits ambassadeurs du Tourisme équestre. Un grand, un très grand bravo !" Marie France PENNEC, présidente du CDTE de Charente Maritime.

deux fois le tour de la France, en passant même par la Corse". Gageons que ces deux personnages s'accorderont fort bien, en 92, aux truculences d'une EQUIRANDO méridionale!

La cassette vidéo de l'EQUIRANDO 91 est super ! Elle fait 42 minutes et coûte 150 F (sur place à l'ANTE ou pendant le Salon du Cheval - 170 F par correspondance). Demandez-la nous !

"Papy" SCHAEFFER et Pierre DELLERY La valeur attend parfois le nombre des années. Photo : Serge FARISSIER



CARNET DE ROUTE

Le plus savoureux carnet de route de l'EQUIRANDO est celui de Georges BARRIERE-VARJU qui accomplissait là sa première randonnée avec Oseille (sa "fiancée préférée") jument difficile, pas du tout rompue à l'extérieur (elle ne supporte pas "les bruits") et assez caractéristique... Départ donc, en "suicidaire", selon ses propres termes, pour une aventure pas du tout gratuite, réussir l'EQUIRANDO étant pour lui une affaire de dressage et une merveilleuse histoire d'amitié à mener à bout avec sa "fille". Alors ? Plus de 500 km en 10 jours et à bon port en bon état, malgré quelques frayeurs : le pari est gagné ! L'enthousiasme est complet et Oseille aujourd'hui "les camions, les tracteurs, les trains, les ponts, les rivières et même les vaches, elle s'en moque. Pour moi c'est une victoire, grâce à cette EQUIRANDO qui est arrivée un jour par hasard, dans la boîte aux lettres. Bref, une expérience extraordinaire que je vais revivre chaque fois que ma disponibilité me le permettra avec une Oseille éclatante de santé et de vitalité !"

Merci à ce randonneur pour son témoignage qui se conclut par : "Nous sommes prêts à partir pour Béziers dès aujourd'hui, quitte à faire

EQUIRANDO 92 : LES COULEURS LANGUEDOCIENNES

Il m'est souvent arrivé de vous parler de l'EQUIRANDO, dans les colonnes de l'Estafette de l'ANTE. J'ai gardé des souvenirs très personnels des éditions précédentes : le mistral et l'excentricité d'Avignon (en plein festival...), toute l'équipe de copains bons vivants de Brive-la-Gaillarde, son

marché à l'ancienne (et son confit de canard !), la vitalité et l'accueil de Chalon-sur-Saône et le bouquet des crus Bourguignons, la chaleur - sur tous les plans - et la musique magique de Guingamp...

Mon propos d'aujourd'hui c'est, déjà, l'EQUIRANDO 92. Un millésime qui me fait chaud au cœur parce que prévu dans... ma ville ! Eh oui, cette pointe d'accent que je n'ai jamais perdue malgré 6 ans d'exil dans la capitale, c'est l'accent de BEZIERS ! Mon pays, c'est l'Hérault, avec "son or bleu et ses cités de la mer", mais aussi pays des grottes, des gorges, de l'eau vive et des châtaigniers, des cirques (du Pic Saint Loup à Mourèze en passant par Héric et le Caroux). Une mosaïque d'histoire dont les pierres témoignent, des petits coins de villages secs, de garrigues, d'éboulis et de vignes, des rues à arcades (ma maison, là-bas c'est avenue des Arcades !), les platanes tri-centenaires, l'odeur des pins, le vent chargé de soleil, le canal du Midi. Ah ce canal si serein (tout un monde...), sur les rives duquel j'ai si souvent chevauché, des Neuf Ecluses à la mer, objet de grandes nostalgies dans la frénésie de la vie parisienne (comme le chante Nougaro : "Qu'il est loin, qu'il est loin, mon pays, parfois au fond de moi se ranime, l'eau verte du canal du Midi..."). Pays où la vigne - sang et or en automne, aux couleurs d'Occitanie - sera le fil conducteur de votre randonnée vers Béziers, cité Cathare, avec au terme du voyage les petits (et grands) vins frais dont les Biterrois sont si fiers. Chers "potes" cavaliers et chevaux, en 92 je serai "drôlemeng contengte" de vous voir... à la maison !

Marie Christine

P. S. : Venez nous dire bonjour au Salon du Cheval pour parler "du pays" avec Jean Pierre ROQUES, Christian GUEDES, Guilhem, moi-même et toute l'équipe de l'ATECREL. Et on ira boire le pastis au bar Ricard ! (hall 5, niveau 2)



Corinne HUBERT "prix de l'Exploit" Photo : Serge FARISSIER

BEZIERS
24, 25, 26
JUILLET 92



Les Berrichons, une belle autonomie. Photo : Serge FARISSIER



"Oseille et Georges BARRIERE-VARJU"

VETO... VETO... VETO... VETO...

A PROPOS DE L'ENTRETIEN DES CHEVAUX AU PATURAGE EN HIVER

Chaque année la rigueur de l'hiver fait s'inquiéter les amis des animaux. Que les chamois, les mouflons et bouquetins de nos montagnes subissent les affronts du climat, nul ne s'en soucie. Par contre, la vue d'un cheval dans un pré enneigé fait sursauter d'indignation de nombreuses personnes qui harcèlent au téléphone tant les gendarmes, que les vétérinaires ou les associations de protection animale. Qu'en est-il exactement ?

I RAPPEL SUR LA PHYSIOLOGIE DES CHEVAUX

Les chevaux, comme tous les mammifères, sont des animaux homéothermes, c'est-à-dire qu'à l'état normal la température de leur corps reste toujours constante quel que soit l'environnement (37°5 à 38°). Pour que cette température demeure constante, les chevaux ont à leur disposition plusieurs moyens.

Leur fourrure : les poils sont courts en été, denses et longs en hiver. Ces poils emprisonnent de l'air qui est le plus parfait des isolants, jouant ainsi le rôle de la laine de verre qui isole nos maisons.

L'alimentation : les glucides et les lipides apportés par la nourriture sont les énergies combustibles des animaux. Cette énergie sert également à l'activité locomotrice, donc aux déplacements des animaux et les muscles ainsi mis en jeu dégagent à leur tour de la chaleur, même longtemps après leur contraction.

II RAPPELS SUR LE COMPORTEMENT DES ANIMAUX

Si l'homme fait lui aussi partie des mammifères, il ne faut pas toujours avoir une vision anthropomorphiste des animaux. L'évolution ne va pas souvent dans le sens de la rusticité... En été, les chevaux souffrent de la

chaleur, fuyant sans répit les insectes qui les agressent. Ils s'alimentent moins, s'énervent... En hiver, plus d'insectes. Quelle tranquillité !! Ils peuvent manger à leur guise, dans le calme, les aliments qui leur sont apportés dehors. N'avez-vous pas observé qu'en hiver vos chevaux sont bien moins souvent dans leur abri de pâture qu'en été ?

III CONCLUSIONS PRATIQUES

Le maintien, en hiver, d'équidés dans les pâturages est tout à fait acceptable dans notre pays à climat tempéré. Ce mode d'élevage doit cependant respecter certaines règles indiquées ci-après :

Respecter l'intégralité de la fourrure des animaux. Ne pas tondre les chevaux qui doivent rester dans les prés en hiver, même si on leur met une couverture pour les protéger. Le ventre, lui, n'est que rarement protégé par la couverture! Ne pas laver les chevaux en hiver.

Le lavage enlève la protection hydrofuge des poils, empêchant ainsi la formation du matelas d'air isolant.

Respecter les rations alimentaires. Les dépenses énergétiques augmentent pour maintenir l'homéothermie.

Il faut donc veiller à distribuer une ration plus énergétique, riche en glucides et en lipides (grains), sensiblement identique à une ration correspondant à un travail léger (même si le cheval ne "travaille" pas). Veiller à ce que le gel ne bloque pas les abreuvoirs. Casser la glace ou la faire fondre si besoin est... Ce qui entraîne une surveillance bi-quotidienne obligatoire.

Ne laisser dehors que des animaux en bonne santé. Attention aux jeunes poulains dont le système de régulation thermique n'est pas très compétitif. De même chez les chevaux très âgés, rhumatisants, amaigris. Penser aux vermifugations d'automne.

Mettre à la disposition des chevaux un abri. Si les chevaux ne craignent pas le froid, ils détestent le vent, la grêle, la pluie froide, bref tous les facteurs qui portent atteinte à l'intégrité de leur fourrure. Il faut donc installer dans le pâturage un abri fermé sur 3 côtés, orienté contre les vents dominants. On prendra soin d'y disposer des pierres à lécher, favorisant ainsi l'abreuvement, ainsi qu'un coin paillé et sec pour le repos. Il vaut mieux entretenir des équidés dans ces conditions, plutôt que les immobiliser dans des écuries glacées, humides, à l'air vicié par les dégagements d'ammoniac de la litière (tous ces facteurs prédisposant les animaux aux maladies respiratoires).

Enfin, assurer une surveillance bi-quotidienne des animaux.

CONCLUSION :

nos chevaux sont tout à fait capables de passer l'hiver dehors si leur propriétaire respecte les mécanismes naturels, tant physiologiques que comportementaux, mis à leur disposition pour lutter contre le froid. Le non respect d'une seule des règles énoncées ci-dessus peut-être catastrophique pour notre meilleur ami.

Docteur vétérinaire Philippe GIBERT



...DE VIVE VOIE... DE VIVE VOIE... DE VI

LES CAVALIERS ET LA FORET

(suite)

LA REGLEMENTATION EN FORET

Connaître la réglementation, c'est d'abord connaître le propriétaire de la forêt dans laquelle on se promène : Etat, collectivités locales ou propriétaires privés.

En forêt domaniale, l'Etat propriétaire est représenté par l'Office National des Forêts, c'est-à-dire par l'agent technique, le technicien forestier ou l'ingénieur responsable d'une subdivision ou d'un centre. Dans la pratique, c'est l'agent technique qui, le plus sur le terrain, sera l'interlocuteur habituel du cavalier. Il en sera de même dans les forêts communales gérées par l'Office, bien que le propriétaire soit la commune. Dans les forêts privées, l'interlocuteur est, bien entendu, le propriétaire ou son représentant. Le propriétaire

DOMAINE PUBLIC OU PRIVE ?

Les forêts appartenant à l'Etat et aux collectivités locales sont souvent appelées "forêts publiques". Mais elles ne dépendent pas du domaine public : elles font partie du domaine privé des collectivités publiques. De ce fait, elles ne sont pas accessibles au public de plein droit : elles sont ouvertes aux cavaliers par la volonté de leurs propriétaires et dans les conditions techniques fixées par eux.

est responsable de sa forêt, de son utilisation et de sa gestion, qu'il s'agisse des peuplements ou des voies de desserte. Dans le cadre des lois et règlements en vigueur, c'est lui qui coordonne toutes les



activités qui s'y pratiquent ; il délivre les autorisations ou prescrit les interdictions. Les itinéraires que les chevaux peuvent emprunter sont les voies ouvertes à la circulation publique et les chemins spécialement balisés pour les cavaliers ou notoirement autorisés. Les routes et chemins qui traversent une forêt sont de plusieurs types :

- il y a d'abord "les voies publiques" : ce sont les routes nationales, chemins départementaux et communaux. Ils sont ouverts à tous les véhicules et le Code de la Route s'y applique. Les cavaliers peuvent les emprunter à moins d'une interdiction matérialisée. Ils sont tenus de marcher sur le côté ou le bas-côté droit.

- "les voies privées" sont les routes et chemins forestiers, les layons,

sentiers et sommières. Elles servent à la desserte ou à l'exploitation d'un fonds privé : terrain cultivé,

ARTICLE R 331-3 DU CODE FORESTIER

"Les détenteurs de véhicules, bestiaux, animaux de charge ou de monture qui sont trouvés dans les forêts hors des routes et chemins ouverts à la circulation publique encourent une amende de 300 à 600 F, sans préjudice de l'application des dispositions réprimant les infractions de pâturage en forêt et de tous dommages-intérêts".

ferme, exploitation forestière... et sont réservées aux propriétaires ou à leurs ayants-droit.

Elles ne sont ouvertes au public que si le propriétaire l'autorise. Cette autorisation peut être présumée lorsque la chaussée est entretenue comme voie carrossable et qu'aucun panneau ou barrière ne laisse supposer que la voie est privée. Là également le Code de la Route s'applique. A l'inverse, toute voie munie de barrières ou de chaînes, même ouvertes, toute piste en terrain naturel et tout chemin non carrossable sont

réputés interdits à toute forme de circulation publique, sauf autorisation explicite (balisage orange, panneaux indiquant que l'accès est autorisé aux cavaliers) ou notifiée aux usagers habituels.

Sont interdits, enfin, aux cavaliers les itinéraires dont la signalisation indique clairement qu'ils sont réservés à d'autres catégories d'usagers :

sentiers pour promeneurs ou randonneurs à pied, sentiers d'information, pistes cyclables... Il est bien entendu que cette réglementation peut être appliquée avec une certaine souplesse dans les massifs relativement peu fréquentés, mais elle se révèle tout à fait indispensable et d'application très stricte dans les forêts péri-urbaines et dans les zones sensibles hautement fréquentées, où les risques d'accidents sont plus élevés et le milieu naturel plus vulnérable.

A suivre : "Conseils aux cavaliers en forêt"

VE VOIE... DE VIVE VOIE... DE VIVE VOIE

Juridique (par Patrick de CHESSE)

LORSQUE LES MAIRES VEULENT AGIR !

Les époux M. s'étaient permis de barrer un chemin rural, utilisé comme sentier de randonnée, prétendant qu'il s'agissait d'un chemin d'exploitation.

L'autorité municipale a donc saisi le tribunal de grande instance en référé, c'est à dire en mesure d'urgence, pour obtenir l'enlèvement de l'obstacle sous astreinte.

Le tribunal de grande instance de Grenoble donne satisfaction à la mairie en ces termes :

"Aux termes de l'Article 59 du Code rural, les chemins ruraux sont des chemins appartenant aux communes, affectés à l'usage du public, qui n'ont pas été classés comme voies communales et aux termes de l'Article 60 du même code, l'affectation à l'usage du public peut s'établir notamment par la destination du chemin, jointe aux faits d'une circulation générale et continue, soit à des actes réitérés de surveillance et de voirie de l'autorité municipale.

En l'espèce, il ne peut être soutenu que le chemin litigieux, clôturé par un propriétaire riverain, devient un chemin d'exploitation en traversant une propriété.

La preuve n'est pas rapportée qu'il serve exclusivement à la communication entre divers héritages ou à leur exploitation, comme le prévoit l'Article 92 du Code rural.

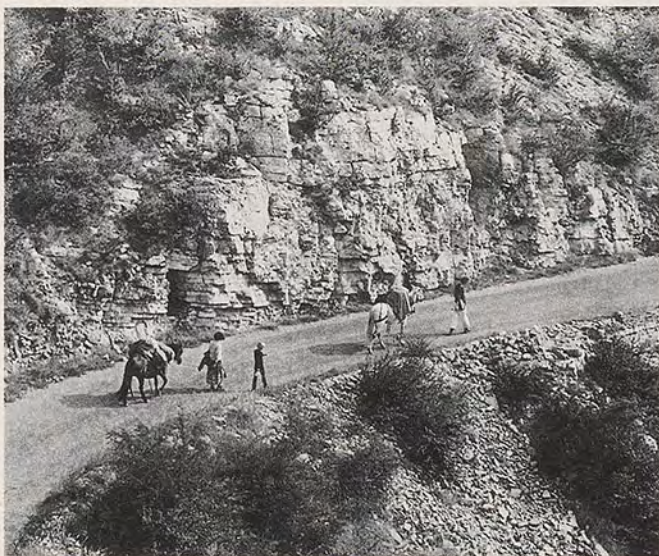
La destination du chemin est établie pour le passé par diverses attestations et à l'heure actuelle le sentier est notamment mentionné dans l'un des itinéraires de randonnée pédestre réalisés par l'Institut Géographique National et recensé dans un plan départemental de la randonnée

La preuve n'étant pas non plus rapportée de ce que l'usage du sentier soit tombé en désuétude depuis au moins trente ans, il convient d'ordonner sous astreinte, "l'enlèvement de tout obstacle empêchant la libre circulation".

SENTIERS

ALLIER :

une initiative intéressante qui permet de découvrir les Combrailles autour de Marçillat (03) et de Pionsat (63). Un réseau de particuliers vous fournit pré, repas du cavalier, nourriture du cheval, transporte vos bagages d'un bivouac à l'autre et vous aide pour établir votre itinéraire. On ne vient qu'avec son matériel de camping et... son cheval ! (Tél 70 51 64 22).



Directeur de la Publication: Jean Claude PORET

Rédacteur en Chef: Lucien BESANGER

Rédacteur en Chef Adjoint: Hervé DELAMBRE

Coordination et secrétariat de rédaction:

Marie Christine AGUD

Publicité: NANKIN EDITIONS - Tél: (16) 35 32 15 48

Ont collaboré à ce numéro:

Patrick MERY, Bernard LUCAS, Philippe GIBERT, Jacques AGUETANT.

Commission Paritaire: N° AS N- 701 M

Conceptions: NANKIN EDITIONS

Réalisation: GRAPHIKOS

Impression: LEONCE DEPREZ

Dessins: Philippe MEYRIER

L'ESTAFETTE DE L'ANTE

ANTE - 170 Quai de Stalingrad- Parc de l'île Saint Germain
92130 ISSY les MOULINEAUX - (1) 45 54 29 54

l'estafette
del'ANTE

ANTE - 170 Quai de Stalingrad- Parc de l'île Saint Germain 92130 ISSY les MOULINEAUX - (1) 45 54 29 54

BULLETIN D'ABONNEMENT PREFERENTIEL

Je m'abonne à L'Estafette de l'ANTE

40 F pour 4 numéros

ci-joint mon règlement libellé à l'ordre de l'ANTE

Nom.....

Prénom.....

N° Rue.....

Code Postal..... Ville.....

HISTOIRE DES CENTAURES...

L'ARABE, PRINCE DES CHEVAUX

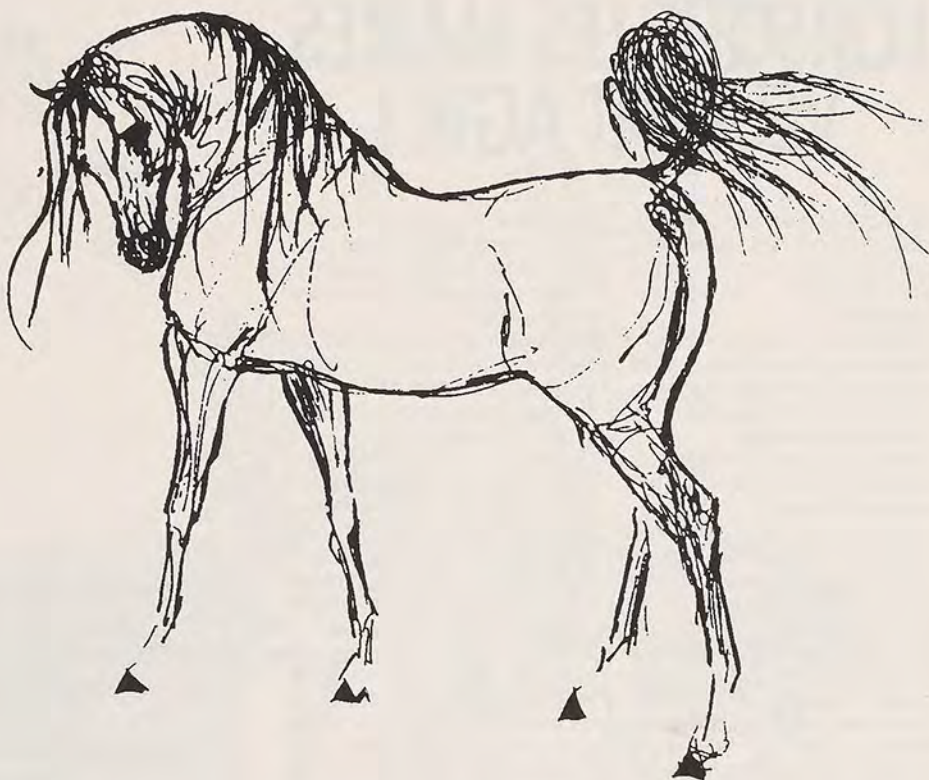
Au III^e siècle après JC, l'empire Romain craque sous les coups de boutoir répétés des "barbares". Les Goths se répandent jusqu'au Balkans, montés sur des poneys râblés.

+ 410 : Alaric, à la tête de ses Wisigoths, envahit l'Empire Romain. Les Huns, montés sur les petits chevaux des steppes, résistants et rapides, submergent l'Europe de l'ouest. Ils seront arrêtés en 451 aux Champs Catalauniques (Aube).

+ 570 : naissance de Mahomet. Le prophète créera l'Islam qui favorisera le développement d'un nouvel empire, celui-ci se constituant au même rythme que la propagation de cette nouvelle religion. La première ligne de cette expansion sera portée par les chevaux du désert : les chevaux arabes. En 711, ils sont à Gibraltar, en 732 à Bordeaux. Cependant, le 15 octobre 732, à 20 km de Poitiers, la lourde cavalerie des Francs de Charles Martel aura raison de leur vivacité. Avec leur chef Abd El Rahman, ils feront retraite. Dans cette bataille, deux origines, en tout cas deux types de chevaux, étaient face à face. Cette fois l'avantage a été au cheval lourd qui deviendra l'instrument indispensable et l'un des symboles d'une nouvelle classe sociale apportant ses ambitions, ses valeurs et son art : la chevalerie. Elle servira de trame à la grande tapisserie du Moyen Age et s'arrêtera avec lui, ou presque.

Si la première se termine avec la "Furia Française" des derniers chevaliers à Pavie (1525), la seconde est considérée prendre fin un peu plus tôt, en 1453, à la prise de Byzance, capitale tenace de l'Empire d'Orient. Entre temps, des milliers de cavaliers et de chevaux auront perdu la vie dans les luttes entre seigneurs, les tournois, la guerre de Cent ans, les croisades... Mais revenons aux cavaliers de l'Islam et à l'histoire de leur cavalerie.

En moins 28 avant JC, Aélus Gallus, en expédition, ne rencontre pas de chevaux en Arabie. D'où et quand sont venus dans ce pays des chevaux qui deviendront



améliorateurs de presque tous les autres ? Le pur sang arabe possède une morphologie, une densité de tissus, des attitudes, une distinction qui le différencient des autres races équine. Ce type particulier, nous l'avons rencontré, dans notre survol de l'histoire du cheval, en Egypte. C'est ici que, dès le Moyen empire, on trouve des chevaux plus élégants que les autres, sans fanons, la croupe horizontale, la queue en drapeau et l'encolure rouée. Ils ont un profil ressemblant à celui dessiné ou ciselé des chevaux des Scythes d'Ukraine et du peuple d'Urartu (le chanfrein, parfois concave, n'est jamais convexe).

Tous ces chevaux ont la même origine : les tarpans de la Déréivka. Cependant, en Egypte, ils sont comme affinés (fanons quasi inexistant, queue moins épaisse).

Il s'agit déjà d'une race à part qui en côtoie de moins définies et de plus communes. Cette race est déjà reconnue comme supérieure, elle fait l'objet d'un commerce. Salomon, passionné de chevaux, l'a choisie.

Il reste que d'autres rencontres faites dans cette approche historique ont pu avoir des prolongements. Ainsi, quels étaient les caavales et les étalons du haras royal d'Assyrie au V^e siècle ? Quels étaient les chevaux blancs et sacrés de Cyrus ?

Comment les Arabes interviendront-ils dans l'histoire du cheval du même nom ? L'entretien d'un cheval dans le désert, lieu d'économie de survie, coûte trop d'efforts pour bénéficier à des animaux aussi médiocres. Ainsi, créé "exnihili", l'élevage du cheval arabe débutera par l'introduction de spécimens excellents et peu nombreux. En 627, dans la "guerre du Fossé", Mahomet n'avait que 36 chevaux pour 3000 hommes. Mahomet incitera à l'élevage du cheval par diverses mesures qui prouvent sa pénurie en Arabie... et son utilité pour répandre la nouvelle religion.

Il s'agit de produire un cheval résistant aux longues chevauchées sur un sol sec et sous un soleil de plomb, cheval rapide aussi, condition de survie à la guerre en particulier quand on emploie la tactique de la razzia. De plus, dès la constitution d'un élevage en Arabie, un autre élément cher à la culture arabe est pris en compte : les canons de la beauté. Au VII^e siècle Sassach Ben Souhan énumère les qualités de modèle des meilleurs chevaux (citation tirée du chapitre "Le culte du cheval et des armes", du livre "La tradition chevaleresque des Arabes", édité en 1919 et écrit par Yacif Boutros Ghali) : les trois choses

longues sont les oreilles, l'encolure et les membres antérieurs. Les trois choses courtes : l'os de la queue, les membres postérieurs et le dos. Les trois choses larges : le front, le poitrail et la croupe. Les trois choses pures : la peau, les yeux et les sabots. Le standard est établi.

Cet élevage, parti de quelques animaux choisis pour leurs capacités et leurs beautés, montés par des cavaliers exigeants et vivants dans une nature hostile, est un modèle. Les résultats de cette sélection guidée par l'homme et la nature ne pouvaient qu'aboutir, ce qui a été le cas, à la constitution d'une race supérieure aux autres au point d'en être reconnue pratiquement partout comme amélioratrice. Grâce à elle, les Anglais ont créé leur pur-sang, devenu le meilleur galopier des cinq continents. De ces deux races, les Français ont tiré l'un des meilleurs chevaux de selle : l'anglo-arabe. Son sang a également imprégné le barbe, l'andalou, le percheron, le quarter-horse, le welsh, le connémara, le norfolk, le standard-bred américain, l'orlov, le boulonnais et combien d'autres encore ?

Bernard LUCAS

suite et fin dans le numéro de mars : le cheval n'est plus, enfin, un instrument de guerre !

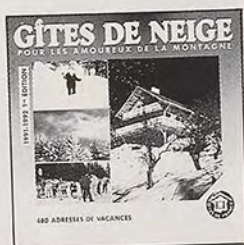
L' évasion verte !

sur 3615 GITES DE FRANCE



à la mer, à la montagne ou à la campagne,

pour une nuit, un week-end, une ou plusieurs semaines



Nos guides nationaux et départementaux sont disponibles à :

La MAISON DES GITES DE FRANCE
35, rue Godot de Mauroy - 75009 PARIS

Minitel : 3615 - Code Gîtes de France

Tél. (1) 47 42 20 20

Disponibles aussi en kiosques et librairies

OFFRE EXCEPTIONNELLE : Pour recevoir dès parution les guides nationaux 1992, renvoyer ce coupon-réponse à LA MAISON DES GITES DE FRANCE, nous vous offrons les frais de port.

- ✂
- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Chambres et Tables d'Hôtes 75 F. | <input type="checkbox"/> Chambres d'Hôtes et Gîtes Prestige 50 F. |
| <input type="checkbox"/> Nouveaux Gîtes Ruraux 75 F. | <input type="checkbox"/> Vacances en Gîtes d'Enfants 50 F. |
| <input type="checkbox"/> Gîtes de Neige 45 F. | <input type="checkbox"/> Gîtes de Pêche 50 F. |
| <input type="checkbox"/> Gîtes d'Etape et Campings à la Ferme 50 F. | |

Ci-joint mon règlement par chèque bancaire à l'ordre de Gîtes de France Services.

Nom Prénom Tél.

Adresse

INFOS... INFOS... INFOS... INFOS... INFO

RENOUVELLEMENT

Quand vous lirez ces lignes, votre licence 91 sera presque défunte (elle est valable jusqu'au 31 décembre, de même que votre éventuelle option en responsabilité civile propriétaire). C'est donc le moment de reconduire votre adhésion. C'est tout simple : adressez-vous au même groupement émetteur que l'année écoulée (club, association, centre équestre), il est indiqué sur votre carte ! Ou bien contactez votre Association Régionale de Tourisme Equestre. Il suffit de leur renvoyer votre carton de renouvellement, sur lequel vous aurez inscrit toutes les modifications éventuelles, avec votre chèque (à l'ordre de l'ARTE concernée). Les tarifs 92 sont de 160 F pour les juniors (nés à partir de 1977) et de 200 F pour les autres. L'option RCPE est de 90 F pour un équidé et de 50 F par tête supplémentaire. Rajoutez encore 8 F si vous voulez bénéficier du "Service +" (envoi directement chez vous de la licence définitive, sinon elle ira chez l'émetteur où vous devrez la récupérer), et 100 F pour la licence TREC 1992, si vous désirez connaître le grand frisson de la compétition ! Attention : toute demande de licence TREC doit être obligatoirement accompagnée d'un certificat médical d'aptitude à la compétition équestre. N. B. : Le tarif de la licence TREC, demandée postérieurement à la licence de pratiquant est de 130 F (et de 150 F pour les cavaliers d'une autre délégation).

Pour vous aider, si vous préférez cette solution, nous vous proposons le papillon ci-dessous à remplir, découper et retourner à votre groupement émetteur (pas directement à l'ANTE s'il vous plaît !) avec le règlement à l'ordre de l'ARTE. Il sera aussi possible de renouveler au Salon du Cheval auprès des stands concernés.

Bonne saison et bonne année 92 !



M/Mme/Melle.....
numéro de licence DNTE 91 :
modifications éventuelles par rapport à 91
(changement d'adresse, d'état civil, de catégorie - junior à senior-, de club, licence TREC etc.).....
.....
.....

souhaite le renouvellement de (rayer les mentions inutiles) :

- licence junior..... 160 F
- licence senior 200 F
- service + 8 F
- RCPE 1 cheval 90 F
- RCPE chevaux supplémentaires chevaux X 50 F
=F
- licence TREC 100 F

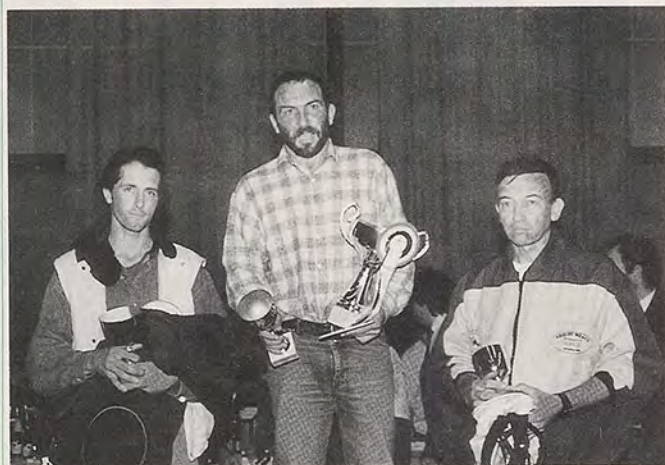
TOTAL **F**

Chèque joint à l'ordre de l'ARTE concernée.

Certificat médical joint en cas de demande de licence TREC.
Photocopies des diplômes jointes, si vous voulez que ceux-ci figurent sur votre licence (s'ils ne figuraient pas en 91).

Renvoyez ce bulletin à votre groupement émetteur.

TREC



Thierry PARIS, Champion de France de Trec 91 série 2, entouré de Christophe ARNAUD, vice-champion et de Bernard TETAT, 3^e.
Photo : Dominique POIRIER

Les championnats de TREC ont pu voir le jour grâce aux Haras Nationaux, au Ministère de la Jeunesse & des Sports, aux municipalités de Pont l'Évêque et de Chalon-sur-Saône et à la Fédération Internationale de Tourisme Equestre (FITE).

CHAMPIONNAT DE FRANCE de TREC, 12 et 13 octobre : FRANCOISE, ENFIN !

Depuis le temps qu'elle flirtait avec le haut du classement, il fallait bien qu'un jour ou l'autre elle accède à la première marche du podium. C'est chose faite. Françoise GARDIEN (de Savoie), petite par la taille, grande par le talent et la modestie, est une bien belle championne de France. Elle devance dans l'ordre, en 1^{ère} série, Jean Jacques BESNARD (le Francilien) et François LEVEILLE (le Berrichon !). C'est justice. Elle était la meilleure et l'a prouvé de belle manière.

En 2^{ème} série. Thierry PARIS a décroché le gros lot pour sa première participation. Le traceur national de PCCR a pu constater sur le tas, selon ses propres dires, qu'il est plus facile de tracer un parcours et de le gérer techniquement, que de concourir soi-même. Mais a pu également prouver qu'il "assurait" aussi bien en selle que dans ses godasses ! Bravo à ses "dauphins" Christophe ARNAUD

(des Pays de Loire) et Bernard TETAT (un autre Francilien).

LES RESULTATS

Série I : classement général, 4 François LEBAUBE avec Odin du Quesnoy, 5 Thierry MAUROUARD avec Sangria, 6 Toni DEL ROSSO avec Phoebus. POR : 1 François LEBAUBE, 2 François LEVEILLE, 3 Jean de CHATILLON. Allures : 1 Françoise GARDIEN, 2 Véronique BOUVEROT et Christophe LEBIS

Série II : classement général, 4 François NAPELON avec ThéoLine, 5 Laurence BOVIGNY avec Tarka, 6 Bruno MERCIER avec Stormy. POR : 1 ex-aequo Bernard TETAT et Laurence BOVIGNY, 3 ex-aequo Isabelle DUMONT et Françoise BON. Allures : 1 Jean BIICHLER, 2 Béatrice CREVEL, 3 Laurence BOVIGNY. PCCR : 1 Christophe ARNAUD, 2 Thierry PARIS, 3 Jean Yves LOUP.

Nos partenaires et parraineurs :

Conseil général du Calvados, Crédit Agricole, EQUITASSUR-SPORTS, SANDERS, Sellerie FORESTIER, EPONA, DECATHLON, EQUIP'HORSE, Sellerie TILLAUX, TH Cuir, Société hippique du Parray-en-Yvelines.
Remerciements particuliers au CDTE du Calvados, à l'ARPA et à François JOLY, du centre équestre de Pont l'Évêque.

S... INFOS... INFOS... INFOS... INFOS... I

TREC CHAMPIONNAT D'EUROPE de TREC, 19 et 20 OCTOBRE :

magazine annuel - stop - diffusion
interrompue lors du séisme de Spa -
stop - nouvelle édition !

RUBRIQUE METEO :

samedi, nébulosités importantes,
forte condensation d'erreurs
topographiques ! Dimanche : pluie
de médailles. Les milieux bien
informés pensent que l'équipe de
France est au centre de la
perturbation...

LA CIRCULATION EN BOURGOGNE :

concentration de cavaliers sur les
chemins de la région Chalonnaise.
Beau tir groupé dans le POR, de Jean
de CHATILLON, Jean Jacques
BESNARD, Gilles DUSAUSOY, Françoise
GARDIEN et François LEBAUDE.

UNE ETONNANTE PERFORMANCE :

certain concurrents Italiens ont
suivi l'itinéraire sans, prati-
quement, consulter leur carte.
Merci aux Suissesses Catherine
MAYOR, Anissa DJENDLI... pour
leur collaboration !

PANEM ET CIRCENSES :

dimanche matin, la foule
Chalonnaise s'est pressée autour du
lac des Prés St Jean. Dans l'épreuve
de maîtrise des allures Doris HAME
suivie de près par Françoise
GARDIEN, donne la leçon. Jean de
CHATILLON, 3ème, amasse
discrettement des points sup-
plémentaires. Ses équipiers ne sont
pas en reste. UN INCIDENT
MALHEUREUX : l'abandon de Birgit

GROTH dans cette épreuve, suite à
une rupture de rênes, privera
l'Allemagne de la médaille de
bronze par équipe.

Le PTV, c'est le PCCR à la sauce
Européenne. Il suffit d'ajouter un van
Ilford-Williams et une grosse rigolade
quand Gérard PETIT visite l'intérieur
de la halle vive (information mairie de
Chalon : on a quand même sauvé la
halle...) L'autre Gérard, le Normand
DAVAUD, se montre le meilleur suivi
de près par Birgit GROTH avec
Effendi.

SOIREE AU THEATRE... DE VERDURE :

fionfions et Marseillaise. Beau triplé
Français au classement individuel,
Jean de CHATILLON, Françoise
GARDIEN, Jean Jacques BESNARD
raflent respectivement les médailles
d'or, d'argent et de bronze. Thierry
MAUROUARD (capitaine de l'équipe
de France) reçoit de Bruno ROMANI
le trophée Européen, obligeamment
prêté à l'Italie en 1989.

TROISIEME MI-TEMPS : elle a réuni au
grill de l'île Saint Laurent, les Suisses,
les Allemands et les Français,
cavaliers et organisateurs. Les
différentes équipes ont quitté l'aire
de jeux dans l'ordre inverse des
classements !

UN CONCURRENT PAS COMME LES AUTRES.

Marc NICOLET est le concurrent
qui a le plus respecté l'esprit de
notre compétition. De retour chez
lui après une participation
honorifique au TREC de Cluny, il est
revenu à cheval de Suisse à
Chalon-sur-Saône, avec BLACK III,
pour y disputer le Championnat
d'Europe (12^e en individuel,
médaille d'argent par équipe).
Bravo et mention spéciale !



"Jean de CHATILLON, Champion d'Europe de TREC 1991 (ici avec
QUAND TU VEUX lors de l'épreuve de nuit du Championnat de France)"
Photo : Dominique POIRIER



Le Groupe France avec ses trois "coaches".
Photo Dominique POIRIER

Le SERVICE DRÔME A CHEVAL... C'est formidable - Allo : 75 05 15 50



LA PLUS BELLE CONQUÊTE DU CAVALIER

LA DROME A CHEVAL - 21, Rue de Royans - 26100 ROMANS

COUPON REPOSE - Merci de joindre 2 timbres à 2,30 F

- Je viens avec **mes chevaux**, je désire des renseignements sur les 2.500 km de sentiers, les 48 relais d'accueil...
- Je désire recevoir le **Catalogue des 150 randonnées accompagnées**, bivouacs ou confortables, week-end, séjours, stages.
 - ETE Hors-saison Enfants
 - Nom Prénom
 - Adresse
 - Code postal Ville
 - Tél. Age



"François LEVEILLE", qualifié avec OPERA DE LA CURE dans le groupe France pour le Championnat d'Europe de TREC.
Photo : Dominique POIRIER

TREC : Championnat d'Europe (suite)

NOS PARTENAIRES ET PARRAINEURS :

Saône et Loire Promotion, Société SANDERS, magazine CHEVAL PRATIQUE, KODAK, PMU, EDF-GDF. Remerciements particuliers à l'Office de Tourisme de Chalon, à Monsieur Vittorio de SANCTIS et aux cavaliers Catalans pour leur participation sur des chevaux inconnus, montés "au pied levé"!

UNE VISITE :

celle de Jean Claude GAST, Directeur technique national de la FFE, qui, accompagné du président PORET et du DTNA, Jacques AGUETANT, a suivi la totalité de l'épreuve du dimanche.

LA FORMATION SE CORSE

L'ARTE Corse continue sur sa lancée, en collaboration avec Jeunesse et Sports, et met en place en mai 92 un stage de formation de guide de Tourisme équestre. Début du stage le 4 mai, durée un mois. Nombre de places : 15. Conditions d'admission : 18 ans révolus, diplôme ATE et forte motivation (stage très intensif ! 8 heures par jour, voire plus...) Stage, y compris fournitures maréchalerie et bourrellerie, gratuit et non rémunéré. Lettre de candidature à adresser à "A STALLA, Haras de Codole, Route de San Lorenzo, 20218 PONTE LECCIA" Tél 95 47 65 25 (un stage de 6 mois de formation à l'accompagnateur de Tourisme équestre, financé par J & S est

actuellement en cours, rémunéré par le CNASEA selon les conventions en vigueur).

EN AVANT, CALME ET DROIT !

(Cour de cassation, 2^e chambre civile)

Un cerbère de campagne, campé devant sa guérite à l'entrée d'une ferme, avait l'habitude notoire de donner bruyamment l'alarme dès qu'on approchait des lieux. Un jeune cavalier avait lui-même l'habitude de passer devant la ferme sur sa jument qui ne s'en effrayait apparemment plus. Mais il monta un jour sans étriers, accompagné du poulain de sa monture. Le chien ne changea pas ses habitudes, mais la jument s'affola, prit la main et le cavalier, mal assuré, chuta. Il voulut demander réparation de ses blessures à la fermière, propriétaire et gardienne du chien, en engageant une procédure, pensant obtenir satisfaction. La Cour de cassation l'a, hélas pour lui, débouté au motif qu'on ne pouvait pas considérer que la réaction du chien était imprévisible, non plus que celle de la jument, et que le cavalier avait manqué de prudence. (Maître Patrick MERY)

SALON DU CHEVAL : CEINTURE !

Le Salon du Cheval 91, sérieusement ébranlé par la suppression des participations alimentaires perdra beaucoup de son caractère convivial. Il s'ensuivra probablement une désaffection des participants et du public. Le monopole exclusif désormais exercé par les restaurateurs du Parc des Expositions desservira grandement tout le monde, à commencer par ceux-là même qui l'ont décidé. Une récente visite au Salon Aventure-Passion ne laisse guère planer de doute sur l'avenir : il faudra passer sous les fourches Caudines de la restauration du Parc. A moins que... on va pique-niquer beaucoup au Salon du Cheval cette année ! Des repas VIP, ordinaires, pour 280 F, très peu pour nous ! Le stand ANTE 91, sur une emprise en diminution par rapport à l'an dernier, revient au niveau 2 du hall 5. Quatre plots de 84 m2 chacun hébergent nos amis habituels et des pôles d'attraction de grand intérêt, sur des structures à composantes triangulaires qui confèrent à l'ensemble un look inhabituel. Au chapitre des animations : les

Mutuelles du Mans Assurances, les Cuirs RR, le bar Ricard (si le parc l'autorise...), une animation sellerie bourrellerie avec l'association EPONA et nos vieux amis François RIVET et Bernard ATRY, l'IGN avec des jeux quotidiens (et des cadeaux à gagner !), l'attelage de Tourisme... et une structure d'information ANTE, cette année hors de l'emplacement fédéral, mais avec une unité de signalisation FFE. Malgré les restrictions qui nous ont été imposées (absence du restaurant de Michel LAPAIRE) nous ferons en sorte de conserver notre identité dans un contexte différent, quelque peu "aseptisé" par rapport aux années précédentes. Souvenons-nous toutefois que c'est dans l'adversité que les progrès les plus significatifs s'accomplissent. Il n'est pas interdit de faire des projets... heureusement ! Alors rendez-vous sur le stand du 7 au 15 décembre : vous y "ferez ceinture" mais vous y découvrirez aussi la nouvelle boucle de ceinturon de l'ANTE en deux versions, bronze et argent (ainsi que la brochure "Tourisme et loisirs équestres en France 1992", gratuite !).

S... INFOS... INFOS... INFOS... INFOS...

LA FITE A LA FRITE !

A l'occasion du Championnat d'Europe de TREC, la Fédération Internationale de Tourisme Equestre a réuni son Bureau et son assemblée générale. Il s'agissait, d'une part, de combler les postes vacants des membres sortants du Bureau, arrivés en fin de mandat ou démissionnaires, et de redéfinir, d'autre part, des objectifs à un organisme quelque peu tombé en léthargie depuis plusieurs années (et pourtant, les randonneurs Européens sont à cheval, qu'on se le dise ! Il n'y avait qu'à les voir à Chalon...) Vittorio de SANCTIS, également vice-président de la FEI, a été réélu président. M. SEREROLS (Espagne) a été élu au poste de 2^e vice-président en remplacement de M. SCHREURS (Hollande), démissionnaire. Jean Claude CHOLLET (Suisse) et Gilbert HERMANS (Belgique) ont été réélus membres. Gerlinde HOFFMANN (Allemagne) remplace M. WAGNER qui ne se représentait pas. Enfin, Hervé DELAMBRE (France) a été élu secrétaire général et trésorier, à la place de Léon GOOSSENS, démissionnaire.

A noter que, statutairement, les membres du Bureau de la FITE ne représentent pas - et ne peuvent représenter - la nation dont ils sont issus, au sein de cet organisme. C'est ainsi que pour l'assemblée générale, chaque pays membre doit désigner une personnalité ne faisant pas partie du Bureau. Les objectifs 92, au demeurant assez modestes (mais conformes aux ressources financières de la FITE), résident pour l'essentiel dans :

- La réalisation d'une brochure

promotionnelle et d'information de la FITE

- la création d'un bulletin de liaison bimestriel dont la rédaction a été confiée à Marie Christine AGUD

- le souhait réaffirmé du président DE SANCTIS de voir les cavaliers randonneurs Européens franchir plus volontiers les frontières pour participer aux rassemblements et manifestations mis sur pied par les Organisations Nationales de TE (ONTE). Action de sensibilisation à entreprendre dans ce sens.

- la mise en chantier d'une étude en vue de rajourner le logo de la FITE

- la réalisation d'un pin's.

Au chapitre des décisions, confirmation de la commission sportive avec MM. SEREROLS (président), CHOLLET, HERMANS, AGUETANT (responsable technique international), création d'une commission financière et de développement avec MM. PORET (président), DELAMBRE, Mme HOFFMANN.

TROUVEZ UN TITRE POUR LE BULLETIN DE LIAISON DE LA FITE, ET GAGNEZ UN "NOUVEAU MANUEL DE TOURISME EQUESTRE", SI VOTRE PROPOSITION EST RETENUE.

Place à votre imagination !



Isère Cheval Vert

présente

Le Vercors : une randonnée équestre aventureuse sur des chemins balisés ou bien encore la traversée des Hauts-Plateaux accompagnés par des guides T.E.

Isère Cheval Vert - Maison du Tourisme
14, rue de la République - B.P. 227
38019 GRENOBLE CEDEX - Tél. : 76 42 85 88

EQUITASSUR SPORTS

Gilles PORCHEROT

Toutes assurances liées à l'Equitation
Pour le Professionnel - Pour le Particulier

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

1/ MORTALITE

Nom du cheval :

Année de naissance :

Utilisation :

Valeur :

2/ RESPONSABILITE CIVILE

OUI NON

Mr, Mme, Mlle.....

Adresse

.....Tél

Equitassur Sports - Gilles PORCHEROT

Assureur de l'ANTE

Contrat souscrit auprès des Mutuelles du Mans Assurances
Tarifs préférentiels aux adhérents de l'ANTE
37 Bld Léopold Maissin 29480 Le Relecq Kerhuon

Tél. 98 28 05 67

38 rue des Bourdonnais 75001 PARIS

Tél. 16 (1) 40 28 04 47

MINITEL : 3615 code PICOTIN



INFOS... INFOS... INFOS... INFOS...

TELETHON EQUITATION

OFFREZ UNE HEURE D'EQUITATION POUR LES PETITS MALADES !

Les 6 et 7 décembre, se déroulera sur Antenne 2 le 5^{ème} Téléthon, organisé par l'Association Française contre les Myopathies. Parce que 30 % de la mortalité infantile et 25 % des handicaps sont d'origine génétique, Parce que chacun de nous peut-être directement concerné, nous, la Délégation Nationale au Tourisme Equestre, avons souhaité participer activement, avec la FFE, à ce formidable mouvement de soutien à la recherche génétique.

En effet, guérir ces maladies réputées incurables, n'est plus une utopie ! Grâce aux fonds collectés lors des Téléthons précédents, l'AFM a mis à la disposition de la communauté scientifique le Programme Généthon, premier centre Européen de recherche sur les maladies génétiques. Entièrement robotisé et automatisé, il permet aux chercheurs de trouver, plus vite, les gènes malades, et donc de passer à l'étape suivante : savoir comment les "réparer"... Si chacun de nous offre simplement l'équivalent d'une heure d'équitation (ou plus) nous aiderons les chercheurs à avoir les moyens de comprendre et à accélérer la mise au point de thérapies qu'attendent des milliers d'enfants malades... Dès aujourd'hui renvoyez le bulletin ci-dessous, accompagné de votre don. Les 6 et 7 décembre, des représentants de la FFE remettront en direct, sur A2, un chèque pour la recherche, gage que nous, les randonneurs de France, amoureux des chevaux, de la nature et de la vie, savons mettre notre passion au service des autres !

COUPON REPONSE, à découper et à renvoyer à :

**TELETHON EQUITATION, FFE, 25 rue de Tolbiac,
75013 PARIS**

Oui ! Avec la Délégation Nationale au Tourisme Equestre et la FFE, je soutiens le TELETHON 91 et j'offre "une heure d'équitation pour le TELETHON". Parce que, tous ensemble, nous voulons que la recherche génétique ait les moyens de comprendre, et la volonté de guérir !

Je vous adresse un chèque, libellé à l'ordre de l'AFM,

d'un montant de F

Nom..... Prénom

Faisant partie du club
.....

Je recevrai un reçu fiscal, établi au nom et à l'adresse inscrits sur le chèque.

REGIONS... REGIONS... REGIONS...

BRETAGNE :

LES ASSISES DU TOURISME EQUESTRE BRETON

S'il ne peut être donné pour acquis de voir le Tourisme équestre Breton prendre rapidement un nouvel essor, l'intérêt qu'il suscite en Bretagne n'est pas à mettre en cause. Plus de 120 personnes se pressaient dans la grande sellerie du Haras d'Hennebont, trop petite pour la circonstance, pour assister, et mieux, participer, à cette réflexion organisée sous l'égide de l'ANTE par les 4 comités départementaux concernés, le 26 octobre dernier. Les professionnels et les cavaliers indépendants étaient représentés à part égale.

A signaler qu'aucun incident ne les a opposés, contrairement à ce que d'aucuns craignaient... ou espéraient. Préférant écarter le risque d'une assemblée brouillonne et difficile à manier, les organisateurs avaient fait l'option de 4 commissions séparées traitant chacune d'un sujet donné, avec un animateur et un rapporteur, à charge pour ce dernier de rédiger une synthèse et de l'exposer en réunion plénière enfin de séance.

Les débats ont donné lieu à des échanges extrêmement constructifs, animés mais sereins. L'ampleur des thèmes abordés n'a pas permis d'apporter toutes les solutions espérées, mais d'en dresser une liste aussi exhaustive que possible qui servira de base, pour chaque domaine envisagé, à des travaux complémentaires (à l'exemple de la réunion du 30 novembre prochain, à Guingamp, sur l'harmonisation de la formation des pratiquants). Malgré les apparences, l'ARTE Bretagne n'était pas entrée en hibernation, mais les responsables s'étaient donné une période de réflexion après la démission surprise d'Alain BIGNON.

La réussite de ces premières assises démontre le bien fondé de cette démarche, laquelle ne doit pas pour autant faire oublier que l'élection d'un président régional - représentant unique - demeure le gage du maintien de la pérennité d'un dialogue avec les partenaires institutionnels.

Pour ce qui concerne les tutelles, on notait à ces assises, la présence et la participation des directeurs du Haras d'Hennebont et de Lamballe, et de la DDJS du Morbihan. La ligue de la DNSE, invitée, était représentée par Jean Pol ANDRÉ et le CTR, Louis FAVREAU. Jacques AGUETANT et Hervé DELAMBRE participaient à ces travaux en animant chacun une commission :

"Formation" et "Acteurs du Tourisme équestre".

CEVENNES, LANGUEDOC, ROUSSILLON

● Le Comité départemental pour le Tourisme équestre, la Randonnée et l'Équitation de Loisir de l'Hérault (CODETEREL) a pris ses nouveaux quartiers depuis le mois de juin à la **Maison départementale du Tourisme de l'Hérault, Avenue des Moulins, BP 3067, 34034 MONTPELLIER CEDEX 01 Tél 67 84 71 70, Fax 67 84 71 77 (président Christian GUEDES).**

Et si vous voulez déjà préparer votre EQUIRANDO 92,

tapez sur votre Minitel
3615 HERAULT

● LE CHEVAL ECOLO :

Au mois d'octobre ont eu lieu dans le Gard, au Vigan, les 2^e rencontres nationales sur le débardage à traction animale.

Leur objectif est de permettre à des spécialistes du débardage de présenter les conditions techniques et économiques qui déterminent la réintroduction de la traction par des chevaux en exploitation forestière.

Nous, à l'ANTE, on aime ! Alors longue (nouvelle) vie à cette méthode, déjà employée dans le Morvan, en Lorraine, dans les Ardennes, les Pyrénées, le Jura et la Bretagne.

Tous renseignements au CTTA,
55160 LES EPARGES
Tél 29 87 35 69

ILE DE FRANCE

● L'ARTE vous propose le "Michelin" du randonneur équestre !

Un document intitulé "Voyage en Ile de France" est disponible pendant le Salon du Cheval (ensuite, à l'ARTEIF, prix 25 F).

Sur cette carte figurent les gîtes équestres et hébergements possibles reliés entre eux par la toile d'araignée des chemins.

Chaque lieu d'accueil est estampillé selon son degré de confort :

pour les chevaux des fers (1 : pré et paddock, 2 : stalles, 3 : boxes), pour les cavaliers des roses des vents (1 : dortoirs, sanitaires, petits-déjeuners, 2 : en plus, chambres collectives et restauration sur place ou à proximité immédiate, 3 : chambres individuelles, douches et restauration sur place, 4 : grand standing pour randonneur avec des prestations supplémentaires comme tennis, TV, piscine etc.).

Et partout, bien sûr, granulés et paille, ainsi que des cartes sur lesquelles sont marqués les itinéraires, à reporter sur vos

propres cartes, pour rejoindre le prochain gîte.

Tél (16 1) 40 93 01 77

● Contes et légendes, fables et histoires extraordinaires, une féerie à découvrir du 21 décembre au 5 janvier au Musée vivant du Cheval de Chantilly (sauf 25/12 et 1/01). Bien sûr les chevaux sont rois...

"Noël, le cheval et l'enfant"
Tél 44 57 40 40

VAL DE LOIRE OCEAN

● En Vendée, le Rallye du Vin Chaud le 8 décembre, dans la vallée de la Vie. Tout un programme !

Tél 51 94 60 81

● Stage ATE du 24 au 29 février près de Saumur avec le concours de l'ENE

Tél 40 98 41 87 et 41 67 92 43

CHATEAU
CAP DE MERLE
LUSSAC SAINT-EMILION



1989

T.T.C. FRANCO DOMICILE
la caisse de 12 billes = 440 F

FRANCE METROPOLE

EXCLUSIVEMENT MIS EN BOUTEILLE AU CHATEAU PAR LE PROPRIETAIRE

BON DE COMMANDE

Veuillez m'expédier à l'adresse suivante

M. _____

Tél. _____

caisses de 12 billes Château Cap de Merle

à 440 F la caisse Franco TTC

Date _____ Signature _____

VINS BEL - 163 R^{te} ST-EMILION - 33500 LIBOURNE

BIBLIO... COURRIER... BIBLIO... COURRIER

"ATTELAGE ET VOYAGE"

de Loetitia BATAILLE, aux éditions Favre-Caracole. "Ceci n'est pas un manuel d'attelage. On y cherchera vainement des conseils pour apprendre à "garnir, atteler et mener en dix leçons".

Tel n'est pas mon propos, et d'excellents livres traitent de ce sujet. Randonner en attelage exige d'avoir réfléchi aux trois choix de la réussite : celui du cheval le plus adapté, de la voiture la plus rationnelle, du harnais solide qui ne blessa pas..." Et c'est bien cela que nous offre ici l'auteur : des recommandations, des techniques spécifiques, des solutions, des analyses, bref, l'EXPERIENCE. La commission attelage de l'ANTE a aimé et vous propose de faire de cet ouvrage le vade-mecum du meneur (et futur) meneur TE.

"COPAIN DES CHEVAUX"

bientôt Noël et voilà un joli cadeau à offrir à vos bambinos ! Les textes sont de Jean François BALLEREAU, que l'on ne présente plus, lui-même papa d'un petit Colin. Les photos de Gilles DELABORDE, dont nous avons déjà loué les talents. C'est intelligent et gentiment écrit pour les petits passionnés qui veulent tout savoir sur les "fils du vent".

Et on y apprend (même les grands) beaucoup de choses très claires, voyantes, comme par exemple "que l'ANTE délivre le diplôme de Guide de Tourisme équestre et que la FREF forme des directeurs de randonnée mais que ces diplômés

(très utiles) n'ont pas de valeur légale et qu'il est sage d'en cumuler un (ou les deux) avec celui de moniteur, pour avoir un vrai métier". Quant aux photos du livre... on retrouve grâce à elles son âme de 9 ans lorsqu'on se surprend à choisir son cheval dans le "catalogue" des races ! C'est CHOUETTE ! (éditions Milan).

"EXPLORONS LES CHEVAUX"

est un autre album - sur luxueux papier glacé - pour les enfants. Plus classique que le précédent, il complète néanmoins agréablement une collection sur les chevaux dans une bibliothèque junior. Dommage, on n'y parle ni de voyage ni de randonnée ! (Rouge et Or).

"CHEVAL : MÉTIERS ET ACTIVITÉS" ET "CHEVAL : le saviez-vous ? 213 réponses étonnantes"

aux éditions MALOINE. Claude LUX mène une double vie !

Grand coureur de chemins d'une part, il persiste et signe, d'autre part, dans sa vocation d'écrivain "de cheval". Le premier ouvrage intéressera les jeunes qui rêvent de faire une carrière hippique, et rassurera (peut-être) leurs parents.

Le deuxième intéressera tout le monde, grands et petits confondus, et particulièrement les amateurs d'humour. Les dessins, craquants, sont de JOYEUX, le bien nommé. On se régale !

HOMMAGE A NOS INTENDANCES

(remerciements à nos dévoués suiveurs), par R. ROQUE

Préparer une randonnée demande : l'entraînement des hommes et des chevaux, une cartographie conséquente et un long travail préparatoire, une bonne organisation de l'intendance ! Des deux premiers points on a beaucoup parlé, mais de l'intendance ?

La randonnée équestre, quoi qu'on en pense, reste une aventure, modeste, bien sûr, mais avec ses moments forts et ses passages difficiles. Si l'on veut que ces cavaliers si bien préparés, ces chevaux si bien entraînés gardent un moral d'acier, il faut que l'intendance ait tout prévu, tout préparé. A chaque groupe ou randonneur, un type d'intendance. Là intervient le "véhicule suiveur" ! Bien qu'il soit automobile, cet engin veut bien tout transporter, mais à condition d'être bien conduit. Et là, gros problème, il faut trouver un conducteur. Les candidatures sont rares, les problèmes nombreux pour ceux qui veulent tenter l'aventure. Savez-vous lire une carte ? Etes-vous capable d'y retrouver un chemin ? Serez-vous capable aussi de laisser l'étape nette après avoir réglé toutes les difficultés avec les responsables ? Pourrez-vous assurer l'achat des aliments pour les cavaliers et les chevaux ? Vous sera-t-il possible de contacter chaque jour un propriétaire compréhensif pour faire reposer les chevaux au pique-nique de midi ? Pourrez-vous préparer les repas pour les randonneurs et l'abreuvement des chevaux ? Autant de questions qui, si elles sont occultées, risquent fort de transformer une belle randonnée en une pénible marche forcée... Il serait grand temps de reconnaître à nos intendances leur mérite et l'importance de leur rôle. Ces oubliés devraient, eux aussi, monter sur le podium pour recevoir les récompenses auxquelles ils ont droit !

Réconforter chacun après une étape difficile, pouvoir, au dernier moment, changer ses plans pour réchauffer d'un bon pot au feu les cavaliers transis par une journée sous la pluie, penser à tous en n'oubliant pas de rapporter les menues commandes passées le matin "Dis je n'ai plus de pellicule", "Tu peux me prendre des Kleenex, du chocolat, de la crème solaire ?" (etc.), savoir trouver ce qui fera plaisir, l'attention délicate qui remettra à chacun du baume au coeur et chassera fatigue ou mauvaise humeur... cela procède non seulement du talent mais aussi de la gentillesse naturelle et de la psychologie ! Ceci dit, la randonnée, ce n'est quand même pas le bain. La preuve c'est que beaucoup, de plus en plus, partent sans intendance, "avec tout sur les chevaux" ! (note de la rédaction)



Michel FRICOUT, "le régional de l'étape" en série I, courtoisie assurée.
Photo : Dominique POIRIER



Jean Jacques BESNARD, vice-champion série I avec son portugais PALMITO... Photo : Dominique POIRIER